



Seite 3



Seite 5



Seite 9



Seite 12

Impressum
Erscheinungstag: Donnerstag
Auflage: 22489 Exemplare (VEMF 2014)
Adresse: Birsigal-Bote, Missionsstrasse 36
Postfach 393, 4012 Basel
Telefon Redaktion: 061 264 64 34
Telefax: 061 264 64 33
E-Mail: redaktion@bibo.ch
Verlag: Cratander AG, 4012 Basel
Verlagsleitung: Alfred Rüdüsülli
Inserate:
AZ Anzeiger AG, Tel. 061 706 20 20

Gwärbtorial

Wie doch die Zeit vergeht! Schaufenster und Geschäfte sind weihnächtlich geschmückt und die Inhaberinnen und Inhaber freuen sich auf einen erfolgreichen Weihnachtsverkauf.

In Ettingen wird die Dorfweihnacht ein Anlass für alle Dorfbewohner sein, in Therwil die individuell dekorierten Weihnachtsbäume und der begehrte Adventskalender.

Auch wenn von «Geschäft» die Rede ist, in allen, von Gwärbler organisierten Anlässen steckt enorm viel Herzblut und Arbeit ohne kommerzielle Hintergedanken. Dies, weil alle Gewerbetreibenden ihren Beruf lieben, die Firmenporträts in der vorliegenden Gewerbezeitung sprechen für diese Aussage.

Bei Jahresende fragen sich die Menschen oft: Habe ich mein «Ziel» erreicht? Klar, ist es motivierend, ein Ziel vor Augen zu haben – sogar, wenn es nicht erreicht werden kann. Der Gedanke eines alten weisen Mannes erklärt «das Ziel» auf seine Art: «Jeder Mensch braucht eine kleine Sehnsucht, um glücklich zu sein!» Immerhin ist es erlaubt, einem lieben Menschen oder sich selber eine kleinere oder grössere Sehnsucht zu erfüllen.

Mit Begeisterung freuen wir uns auf Sie und Ihren Einkauf.
Herzliche Grüsse und allerbeste Wünsche für die festliche Zeit!

Charlotte Eichenberger
Gewerbe Therwil und KMU Ettingen

Adventskalender – Adventsfenster und Weihnachtsbäume in Therwil

Ein erhaltenswerter Brauch, die Adventsfenster und die geschmückten Weihnachtsbäume!

Seien Sie willkommen und geniessen Sie die vorweihnächtliche Stimmung in Ihrem Therwil. Bei einem Abendspaziergang von einem leuchtenden und geschmückten Tannenbaum zum andern, werden Sie sich bewusst, in einem läbigen und freundlichen Dorf daheim zu sein. Allein diese Tatsache ist ein Geschenk.

Jedes Geschäft bietet den Rahmen für ein gemütliches Zusammensein. Dank den Besucherinnen und Besuchern wird dieser kleine Event immer persönlich, herzlich und genussvoll. Weihnachten findet nämlich nicht nur am 24. oder 25. Dezember statt. Weihnachten ist, wenn es friedlich ist, wenn irgendetwas irgendjemandem das Herz öffnet. Zum Beispiel bei einer unerwarteten herzlichen Begegnung, bei einem bedeutungsvollen Gespräch, bei einem feinen Glas Glühwein und dem passenden Gebäck.

Beim Adventsfenster-Besuch, vom 1. bis 23. Dezember, jeweils um 18 Uhr, sind diese Weihnachtsaugenblicke möglich – und Sie sind nie allein.

Zusätzlich darf man Freude schenken, mit dem Batzen ins Käse-li wird das Heim im Rebgarten in Oberwil überrascht.

Die Weihnachtsbotschafter freuen sich auf Sie.

Gewerbe Therwil/Charlotte Eichenberger



Inhalt

Seite 3	Dorfweihnacht Ettingen
Seite 5	Adventsfenster Therwil
Seite 7	Einladung Gemeindeversammlung, anschliessender KMU-APéro
Seite 9	Herbstausflug von Gewerbe Therwil und KMU Ettingen
Seite 12	2. Ettinger Frühlingserwachen am 23. April 2016
Seite 14	Kolumne: Umworben Gewerbetipp: So bleibt Ihr Brot länger frisch Gewerbe Therwil Gewerbe Ettingen Neumitglieder Steckbriefe Veranstaltungen Gewerbe Therwil und Ettingen
Firmenporträts	Seite
immer grün	2
KiTa Schlupflöchli	2
Raiffeisen	2
Gina Heller	4
Garage Ruf	4
Benz & Partner	6
Basellandschaftliche Kantonalbank Ettingen	6
Kolb AG	7
REMAX Immobilien	8
Fernseh Fehr	9
Chinesische Medizin	
Brigitte Brunner	10
Basler Versicherungen	10
Radio TV Bürgi	11
TS Hair Secrets GmbH	12

Kontaktadressen

Gewerbeverein Therwil (Präsident)
Roman Heggendorf
Erich Heggendorf AG
Schliefweg 30
4106 Therwil
Telefon 061 721 77 22
info@gewerbetherwil.ch
www.gewerbetherwil.ch

Gewerbeverein Ettingen (Präsident)
Martin Zimmermann
Brühlmattstrasse 7
4107 Ettingen
Telefon 061 722 06 55
praesident@kmu-ettingen.ch
www.kmu-ettingen.ch

Die nächste Gewerbe Zeitung erscheint am 17. März 2016



Offizielle und einzige Toyota-Vertretung im Leimental
Reparaturen aller Marken



TODAY TOMORROW TOYOTA
Garage Wagner AG

Schulgasse 12 Telefon 061 721 26 26
4106 Therwil Telefax 061 721 54 11
garage.wagner@bluewin.ch

Zertifizierte Garage
ECO-Professional-Label
ISO 14024



Alles für Ihren guten Schlaf.



Willkommen in unserer aktuellen Ausstellung des schönen Schlafens in Therwil.

Bedden-Haus Bettina AG
Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil
Parkplätze vorhanden
Telefon 061 401 39 90
bettenhaus-bettina.ch



NEU bei Sandro Sport



Arbeitskleidung / Sicherheitskleidung / Schuttschuhe/ Textildruck

Sandro-Sport
Mühlemattstrasse 9
4104 Oberwil BL
Tel. 061 401 54 27
info@sandro-sport.ch
www.sandro-sport.ch



Weihnachten
schon bald ist es wieder so weit
Weihnachten
im Dezember wie immer
jeden Montag geöffnet !!!

STÖCKLIN MEDIA GMBH
Buchhandlung

Aeschstrasse 1, 4107 Ettingen, 061 722 13 49
buchhandlung@stoeklinmedia.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag-Freitag: 9-12 und 14-18.30 Uhr
Samstag: 9-16 Uhr

Der Advent steht vor der Tür!

Wenn die Nächte wieder länger und kühler werden, flackerndes Kerzenlicht für gemütliche Wärme sorgt und es wieder herrlich nach Zimt und Nelken duftet, dann ist die Adventszeit ganz nah. Entdecken Sie jetzt im Blumen- und Dekorationslädeli «immer grün» in Ettingen aussergewöhnliche Adventskreationen, Kränze, Laternen, Kerzen, Tür- und Weihnachtsschmuck. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich einstimmen auf die bevorstehende Adventszeit.

Bei Claudia Kummer im Blumen- und Dekorationslädeli «immer grün» finden Sie zurzeit handgefertigte Adventskränze, liebevoll ausgewählte Weihnachtsschmuck und vieles mehr.



21. November: grosse Adventsausstellung

An der Adventsausstellung vom 21. November 2015 finden Sie eine grosse Auswahl an einzigartigen Adventskreationen, viele handgefertigte Adventskränze, festliche Dekorationen und weihnachtliche Dekorationen. Schauen Sie im Lädli «immer grün» zwischen 9 und 16 Uhr vorbei.



Grosse Auswahl an Weihnachtsdekorationen

Jetzt vor der Adventszeit ist es für Claudia Kummer besonders wichtig, auch auf individuelle Wünsche Ihrer Kundinnen eingehen zu können: «Mir gefällt das schöpferische Arbeiten mit natürlichen Materialien; und wenn ich für eine Kundin einen Adventskranz nach ihren Vorstellungen machen darf, so mach ich dies sehr gerne.»



Handgefertigt nach individuellem Wunsch

Lassen Sie sich inspirieren von Claudia Kummers Kreationen. Sie werden staunen und dürfen sich bereits jetzt freuen.

2. Dezember: Ettinger Dorfweihnacht

Viel zu sehen gibt es an der Ettinger Dorfweihnacht am 2. Dezember 2015. Besuchen Sie auch den «immer grün»-Stand: viele liebevoll ausgewählte und handgefertigte Advents- und Weihnachtsdekorationen warten darauf, von Ihnen zwischen 17 und 21 Uhr entdeckt zu werden.



Adventsstimmung an der Dorfweihnacht

Gleichzeitig finden Sie am Stand Schmuck von Tina Broman (Smycket) und Accessoires von Sandrine Linge. Und geniessen Sie als Gast einen Glühwein und kosten Sie die feinen Weihnachtsgutzi.

Neue Website www.immer-gruen.ch

Die neue Website ist online! Informativ, aktuell und mit vielen Impressionen. Erfahren Sie mehr über Claudia Kummer und ihre Leidenschaft unter www.immer-gruen.ch. Schreiben Sie sich jetzt ein für den Newsletter und profitieren Sie!



Claudia Kummer ist gerne für Sie da – unkompliziert und freundlich. Sie freut sich auf Ihren Besuch – im Lädli, an der Dorfweihnacht oder online!

Unbedingt im Kalender eintragen!

Adventsausstellung am 21. November von 9–16 Uhr; Ettinger Dorfweihnacht am 2. Dezember von 17–21 Uhr; Lädli an der Hauptstrasse 26 in Ettingen; online unter www.immer-gruen.ch

Die KiTa Schlupflöchli – ein zweites Zuhause für Ihr Kind

Sie würden gerne arbeiten, aber wollen Ihre Kinder nicht alleine lassen? Oder wünschen sich einfach ein wenig Entlastung? Dann sind Sie beim Schlupflöchli genau am richtigen Ort.

Die Kindertagesstätte in Ettingen bietet Ihren Kindern ein zweites Zuhause. Hier ist Ihr Kind nicht einfach eines von vielen, sondern steht stets im Zentrum. Dafür sorgt das zwölfköpfige Team, bestehend aus ausgebildetem Fachpersonal, Lernenden und Praktikanten, welchem jedes einzelne Kind sehr wertvoll ist. Besonders viel Wert wird dabei auf die Zusammenarbeit mit den Eltern gelegt. Sie kennen Ihr eigenes Kind am besten, weshalb dem Team Ihre Inputs sehr wichtig sind. Zusammen kann so dem Kind das optimale zweite Zuhause geboten werden.

Die Kinder sollen aber im Schlupflöchli auch einfach Kind sein dürfen und mit anderen Kindern spielen, lachen und eine gute Zeit erleben. «Es ist uns besonders wichtig, jedes einzelne Kind in seiner Entwicklung zu fördern. Es soll lernen, freie Entscheidungen zu treffen und Schritt für Schritt mehr Selbstständigkeit erlangen», erklärt Myriam Hautle, die Leiterin der KiTa. Jedes Kind soll dabei sein ganz eigenes Tempo wählen. Die Entwicklung der Kinder wird gezielt im Alltag und oftmals mit tollen Aktivitäten gefördert. So unternehmen sie einmal in der Woche einen Waldtag, behandeln im Jahresrhythmus spannende Themen und betätigen sich immer wieder sportlich sowie musikalisch. Das momentane Thema bei der jüngeren Gruppe ist die Schnecke. Im Terrarium beobachten die Kinder das Lebewesen und schauen sich gemeinsam an, wie die Schnecke sich fortbewegt, wie sie schläft und was sie isst. Das Schlupflöchli ist für alle Kinder offen, welche zwischen 4 Monaten und 8 Jahren alt sind. Insgesamt bietet die KiTa 32 Plätze. Bei dem täglichen Programm werden die Kinder in eine ältere und jüngere Gruppe eingeteilt, wobei für jede Gruppe ein Haus zur Verfügung steht. «Wir können den Kindern hier im Schlupflöchli viel Raum



Foto: zVg

bieten, was ein grosser Pluspunkt ist», so Myriam Hautle.

Möchten auch Sie ein zweites, warmherziges Zuhause für Ihren Liebling? Jeden 1. Samstag im Monat ist im Schlupflöchli von 11 bis 13.30 Uhr Tag der offenen Tür. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst. Oder melden Sie sich direkt bei den unten stehenden Kontaktdaten. Das ganze Team freut sich auf Ihr Kind und ein weiteres Familienmitglied im Schlupflöchli.

Céline Saladin

KiTa Schlupflöchli

Hauptstrasse 8 + 8 B, 4107 Ettingen
Telefon 061 721 02 93
myriam.hautle@kita-schlupfloechli.ch

Öffnungszeiten:

Mo–Fr 7–18.30 Uhr

Raiffeisen mit strengeren Auflagen

Am 24. Juli 2014 hat die Schweizerische Nationalbank die Raiffeisen Gruppe für systemrelevant erklärt. Diese Einstufung stellt laufend neue Anforderungen bezüglich Kapital, Liquidität, Risiko und Transparenz. Auf die Kunden wirkt sich das in Form einer konsequenten Durchsetzung der sogenannten Rückzugsbedingungen aus.



Cyrille Groeli, Vorsitzender der Bankleitung der Raiffeisenbank Therwil Ettingen

Wer bei einer Bank ein Konto eröffnet, findet in den Vertragsbedingungen stets den Punkt Rückzugsbedingungen oder Rückzugslimite. Dort wird in der Regel ein Betrag pro Zeiteinheit aufgeführt, zum Beispiel «20000 Franken pro Kalendermonat» oder «50000 Franken pro Quartal» usw. Was bedeutet diese Information? Die Rückzugslimite gibt dem Kunden vor,

welche maximale Summe er im genannten Zeitraum von seinem Konto abheben darf.

Je länger das Kapital der Bank zur Verfügung steht, desto höher fällt üblicherweise die Guthabenverzinsung aus. Die Rückzugsbestimmungen widerspiegeln dabei die «Anlagedauer». Konten mit einem tiefen Sparzins stellen dafür nicht selten gar keine Rückzugsbedingungen und sind damit «auf Sicht» jederzeit sofort verfügbar.

Raiffeisen muss Rückzugsbedingungen ab 2016 konsequent durchsetzen

Für die Raiffeisenbanken und ihre Kunden erhält das Thema ab dem 1. Januar 2016 neue Relevanz. Dies, weil Raiffeisen von der Schweizerischen Nationalbank (SNB) als «systemrelevant» eingestuft wurde. In der Schweiz gelten Banken per Gesetz dann als systemrelevant, wenn ihr Konkurs die Volkswirtschaft und das nationale Finanzsystem er-



heblich schädigen würde. Das trifft neben Raiffeisen auf die UBS, Credit Suisse, Zürcher Kantonalbank und neu Postfinance zu. Sie alle brauchen einen Notfallplan, müssen sich im Falle einer schweren Krise selber stabilisieren und ihre systemrelevanten Funktionen auch bei Insolvenz weiterführen können. Dieser Status ist verbunden mit strengeren Regeln bezüglich Kapital, Liquidität, Risikoverteilung und Offenlegung.

Der Punkt Liquidität ist direkt mit den Rückzugsbedingungen verknüpft, die Raiffeisen ab 2016 konsequent durchsetzen muss. Das heisst: Kunden, welche die Rückzugslimite ohne eine fristgerechte Kündigung ihres Kontos übersteigen, wird eine Gebühr von zwei Prozent auf den Differenzbetrag verrechnet. Beispiel: Ein Kunde mit der Rückzugslimite von 20000 Franken pro Monat bezieht ohne vorgängige Meldung an die Bank auf einmal 30000 Franken. Auf den Differenzbetrag zwischen Rückzugslimite und Bezug von 10000 Franken werden ihm zwei Prozent, also 200 Franken, in Rechnung

gestellt. Raiffeisen-Kunden können diese Gebühr umgehen, indem sie Spargelder, die sie in absehbarer Zeit brauchen, frühzeitig kündigen oder gezielt entsprechende Konten wählen (z. B. ein spezifisch für das Wertschriftengeschäft geschaffenes Abwicklungskonto ohne Rückzugslimite).

Systemrelevanz bringt Raiffeisen-Kunden noch mehr Sicherheit

Diese von der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA) vorgeschriebene Regelung soll verhindern,

dass systemrelevante Banken wie Raiffeisen infolge massiver Geldbezüge der Kunden plötzlich über eine ungenügende Liquiditätsdecke verfügen und in Schwierigkeiten geraten können. Neben dem organisatorischen Aufwand für Raiffeisen bringt die Systemrelevanz bei genauerem Betrachten auch Vorteile. Die mit ihr verbundenen Massnahmen verbessern die Kapital- und Liquiditätsausstattung von Raiffeisen nachhaltig. Dies wiederum erhöht die Sicherheit für die Kunden und deren Erspartes.

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Therwil Ettingen

Ettinger Dorfweihnacht

Mittwoch, 2. Dezember 2015
ab 17 Uhr



Wenn die Kinderaugen leuchten und ganz Ettingen zur Dorfmitte zieht, dann weihnachtet es wieder in Ettingen.

Auch in diesem Jahr darf der KMU Ettingen wieder zum **Weihnachtsmarkt** laden. Ob gross, ob klein, ein Lächeln huscht über die Gesichter, wenn die Weihnachtsdekoration wieder in hellem Glanze über den Köpfen der Guggler strahlt, wenn es im Dorf wieder nach leckeren **Süssigkeiten, Glühwein und weihnachtlichem Gewürz** riecht, die Leute gemächlich von Stand zu Stand schlendern und ab und zu für einen kurzen Schwatz innehalten. Ja, das ist die wunderbare Vorweihnachtszeit in Ettingen.

Auch in diesem Jahr dürfen wir uns wieder auf zahlreiche Stände und Attraktionen freuen. Die Dorfweihnacht Ettingen bietet ihren Gästen alles, was die Vorweihnachtszeit ausmacht: An liebevoll dekorierten Ständen werden **ausgewählte Geschenke, köstliche weihnachtliche Spezialitäten sowie Kunsthandwerk** angeboten. Hier findet man garantiert einige wunderschöne und individuelle Geschenkideen für die Liebsten. Hier gibt es Unikate – Persönliches mit viel Kreativität und Liebe hergestellt!

Auch die KMU-Betriebe sind wieder aktiv an der Dorfweihnacht dabei. Einige davon verwöhnen die Besucher mit ihren **kulinarischen Leckerbissen**.

Die Kinder der Schulklasse 5b werden viele **weihnachtliche Lieder** anstimmen. Diese Kinder geniessen einen erweiterten Musikunterricht. Frau Lea Kipfer und Frau Rebekka Kradolfer unterrichten diese Mädchen und Buben der Klasse 5b mit viel Herzblut. Musik weckt die Seele. So wollen wir mit dem Kinderchor und in Begleitung des lieben Samichlaus ihre Seele wecken und sie in eine vorweihnachtliche Stimmung bringen.



Schulklasse 5b

Das alljährliche **Kerzenziehen**, dass von SCHULE UND ELTERNHAUS ETTINGEN organisiert wird, findet ab 15 Uhr bis 19 Uhr am gleichen Ort wie jedes Jahr statt.

Der **Samichlaus** mit seinem Esel ist ab 18 Uhr in der Mitte des Dorfes und verteilt "Chlause-säggli" und "Grättimänner".

Wir freuen uns auf jeden Fall auf die vielen leuchtenden Kinderaugen. Kommen Sie vorbei, staunen Sie mit und geniessen Sie eine herrliche Dorfweihnacht!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Vorstand KMU Ettingen

www.kmu-ettingen.ch

Mit Qi Gong die persönliche Fitness und Lebensfreude stärken



Möchten Sie sich und Ihrem Körper etwas Gutes tun? Sich fit halten und nebst dem oft stressvollen Alltag zur inneren Ruhe und Entspannung finden? Dann ist eine Qi-Gong-Lektion bei Gina Heller optimal für sie.

Es geht vielen von uns gleich. Wir wissen, dass wir viel mehr für unsere Fitness und Gesundheit tun sollten. Vorbildlich haben wir uns ein Fitness-Abo gelöst, doch das Hingehen bereitet uns Mühe. Wie viele von uns quälen sich in ein Fitnessstudio, obwohl uns diese Art von Sport treiben überhaupt nicht entspricht? Dabei gibt es zahlreiche Alternativen zum Ausdauertraining auf dem Laufband oder dem Krafttraining mit den Hanteln. Eine davon ist Qi Gong. Das aus der chinesischen Medizin stammende Körpertraining hat das Ziel, unsere Lebensenergie zu stärken. Qi Gong beinhaltet gesundheitsfördernde Körperbewegungen, Selbstmassage, Atemübungen und Meditation. Wie oft sind wir gedanklich ganz an einem anderen Ort als unser Körper? Mit den weichen und fließenden Bewegungen des Qi Gongs bringt man Kopf und Körper in Einklang. Wir bewegen uns zur Musik und erlernen ge-

meinsam Techniken der Atemführung, Konzentration und Entspannung. Mit unseren sanften Bewegungen bauen wir unsere Muskulatur auf und fördern unsere Beweglichkeit. Dabei macht man eher einfache, kurze Bewegungen, die sich immer wiederholen und eine grosse Wirkung haben.

Immer wieder passiert es uns, dass wir aus unserem Gleichgewicht kommen, vergessen, uns Zeit für uns selber zu nehmen. Wie oft machen wir die Nacht zum Tag, obwohl unser Körper um diese Zeit eigentlich Erholung braucht? Genau diesen Problemen möchte Qi Gong Abhilfe schaffen. Mit dem Körpertraining sollen unsere ungleich verteilten Energien vom häufigen Stress in Einklang gebracht werden. Während des Qi Gongs befinden wir uns für einmal in einem Zustand ohne Bedenken und Sorgen. Es ist ein Zustand ohne Wettbewerb, Zwang, Annahmen oder Ablehnungen. Man ist für einmal nur mit sich selber und seinem Körper beschäftigt. Durch die Übungen stärken wir nicht nur unseren Bewegungsapparat und wirken somit Knie- und Rückenproblemen entgegen, wir stärken auch unsere Abwehrkräfte und die Regenerationsfähigkeit. Deshalb gilt Qi Gong auch für viele Beschwerdebilder als optimale Therapie. So wird Qi Gong beispielsweise Leuten mit Herz- und Lungenproblemen empfohlen, oder auch bei Verdauungsproblemen, Schlafstörungen und Abwehrschwäche.

Gina Heller betont aber, dass man Qi Gong nicht unbedingt erst dann machen muss, wenn man schon gestresst ist oder gesundheitliche Probleme hat: «Man sollte jetzt beginnen, etwas für seine Gesundheit zu machen, nicht erst wenn die Störungen auftreten. Es ist wichtig, dass man die Gesundheit permanent fördert, nicht nur wenn man krank ist», so die approbierte Naturärztin. Möchten auch Sie beginnen, Ihre Gesundheit zu pflegen und Krankheiten vorzubeugen? Dann beginnen Sie mit Qi Gong! Qi Gong kann jeder lernen, egal in welchem Alter man sich befindet oder wie fit man ist. Qi Gong ist nicht schwierig, dafür effektiv. Man kann es alleine zu Hause machen, wenn einem gerade danach ist oder wenn man sich gestresst fühlt. Be-

sonders viel Spass macht es aber natürlich gemeinsam in der Gruppe. Gina Heller bietet bereits vier Gruppen zu bestimmten Zeiten an, ist aber stets gewillt, auch neue Gruppen zu bilden.

Nebst Qi Gong bietet Gina Heller in ihrer Praxis für chinesische Medizin noch weitere gesundheitsfördernde Behandlungen an. So arbeitet die Therwiler Naturärztin viel mit Vitalpilzen, macht Therapien mit Laserakupunktur und bietet die manuelle chinesische Therapie Tui Na An Mo an. Auch Ernährung gehört zu den Schwerpunkten von Gina Heller. Fühlen Sie sich unwohl in Ihrem Körper? Lassen Sie sich von Gina Heller beraten und finden Sie Ihren persönlichen und gesunden Weg zum Abnehmen. Für

mehr Informationen besuchen Sie doch einfach die neue Homepage der Naturärztin: www.tcm-therwil.ch! Gina Heller freut sich, mit Ihnen an Ihrer optimalen Gesundheit zu arbeiten! *Céline Saladin*

Gina Heller
Schulgasse 14, 4106 Therwil
Telefon 061 721 85 18, Mobil: 076 559 85 10
E-Mail: gina.heller@daotcm.ch
www.tcm-therwil.ch

Qi-Gong-Gruppen:
Montag/Dienstag: 18.00–19.30 Uhr
Donnerstag: 9.00–10.00 Uhr
(Seniorengruppe), 10.00–11.00 Uhr



Suzuki lanciert den neuen Vitara 4x4 Turbodiesel mit Doppelkupplungsgetriebe

Suzuki gibt Vollgas und bringt in diesen Tagen das leistungsstarke Vitara Modell, den neuen Suzuki Vitara 4x4 Turbodiesel mit 6-Gang-Doppelkupplungsgetriebe (TCSS) auf den Markt.

Im Alltag Stärke zeigen heisst auch: Eigenständigkeit beweisen! Den eigenen Weg gehen. Wie der Kompakt-SUV Suzuki Vitara, der für Menschen gemacht ist, die ihren eigenen «Way of Life» verfolgen. Menschen, denen Individualität wichtig ist. Entdecken Sie ein begeisterndes Kompakt-SUV, das unverwechselbares SUV-Design und verlässliche Alltagstauglichkeit in sich vereint. All dies können Sie bei der Garage Ruf in Therwil erleben und auch kaufen.

Richtige Portion Durchsetzungskraft

Deshalb konnte der neue Suzuki Vitara beim Euro-NCAP-Test die Topbewertung von fünf Sternen erzielen und bekommt somit ein überragendes Sicherheitsniveau attestiert.

Als erstes Kompakt-SUV erhielt das jüngste Modell des Allrad- und Kleinwagenspezialisten Suzuki in allen vier Kategorien – Insassensicherheit, Kindersicherheit, Fussgängerschutz und Sicherheitsassistenzsysteme – hervorragende Werte. Die 5-Sterne-Bewertung ist solchen Modellen vorbehalten, die Insassen und Fussgängern ein Höchstmass an Crashesicherheit bieten.

Die Vorteile des neuen Suzuki Vitara Turbodiesel TCSS liegen im optimierten Verbrauch und im Bedienungskomfort, sei es im vollautomatischen Modus oder beim manuellen Schalten der Gänge über die Wippen am Lenkrad für noch sportlichere Fahrweise. Die Modelle überzeugen mit einem sehr tiefen CO₂-Verbrauch von nur 4,5 Litern pro 100 Kilometern (CO₂-Emissionen: 119 g/km).

Serienmässig dabei: der ausgezeichnete ALLGRIP-Allradantrieb mit seinen vier verschiedenen Fahrmodi, wo der Fahrer sein Fahrverhalten bei unterschiedlichen Strassen- und Fahrbedingungen selber beeinflussen kann und das Radar-Brake-System, das höchste Sicherheit bietet sowie weitere passive



und aktive Sicherheitsausstattungen wie sieben Airbags, ABS und ESP.

Edle Ausstattung

Zusätzlich wird es den neuen Suzuki Vitara Turbodiesel TCSS als Sergio-Cellano®-Modell geben. Der Vitara TCSS erhält die traumhaft schöne Chromleiste über Kotflügel und Türe sowie den stylischen

Sergio-Cellano®-Chromschriftzug. Im Innenraum glänzt die absolut trendige Armaturenbrettabdeckung in schwarzem Klavierlack, ebenfalls mit dem eleganten Sergio-Cellano®-Chromschriftzug. Die Lüftungsringe sind auch in schwarzem Klavierlack gehalten. Kurzum: Moderne trifft Eleganz. Die zukünftigen Vitara-TCSS-Sergio-Cellano®-Fahrerinnen und -Fahrer kommen in den Genuss

einer qualitativ hochstehenden, serienmässigen Espressoemaschine. Neben den einmaligen Mehrausstattungen und der 5-Jahre-Suzuki-Premium-Garantie erhalten die Käuferinnen und Käufer eine äusserst attraktive Espressoemaschine mit zwei Sergio-Cellano-Espresso-Tassen – und dies in einer eleganten Transporttasche. Somit ist sichergestellt, dass Sie als Garage-Ruf-Kunde/-in bei jeder Gelegenheit einen frisch zubereiteten, feinsten Sergio-Cellano-Espresso geniessen können.

Kommen Sie vorbei und lernen Sie einen ehrlichen und modernen Begleiter kennen, der sowohl in den Unterhaltskosten als auch im Anschaffungspreis erfreulich günstig ist. Wir freuen uns auf Sie! Alle aktuellen News sowie Bilder rund um Suzuki findet die Leserschaft unter www.garageruf.ch.

(pd/kü)

Weitere Informationen:

Garage Ruf AG
Ringstrasse 23, 4106 Therwil
Telefon 061 425 97 00
Internet: www.garageruf.ch

Soeben bei uns eingetroffen und bereit zum Testen:

Suzuki Vitara mit 6-Stufen Automat



Hyundai Tucson



Gewerbe Therwil wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit



Foto: Ruedi Niescher

designtech.ch

**Vom 1. bis 23. Dezember 2015 öffnen wir für Sie
jeweils um 18 Uhr die Adventsfenster.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihr Gewerbe Therwil**

Dienstag,	01. Dezember 2015	Chinesische Medizin, Brigitte Brunner * Bahnhofstrasse 28b
Mittwoch,	02. Dezember 2015	Fernseh Fehr * Reinacherstrasse 2
Donnerstag,	03. Dezember 2015	Naturwesen und Kristalle * Bahnhofstrasse 7
Freitag,	04. Dezember 2015	Mathis Fleisch und Feinkost * Bahnhofstrasse 21
Samstag,	05. Dezember 2015	Velo Schrade * Oberwilerstrasse 9
Sonntag,	06. Dezember 2015	degen hettenbach & partner architekturbüro * Hinterweg 14
Montag,	07. Dezember 2015	Flora Vera Blumen * Hinterweg 3
Dienstag,	08. Dezember 2015	Gina Heller TCM Praxis * Schulgasse 14
Mittwoch,	09. Dezember 2015	Glasmeer * Oberwilerstrasse 40
Donnerstag,	10. Dezember 2015	Rockstar Motos * Oberwilerstrasse 31
Freitag,	11. Dezember 2015	Wullelade Gabrielle Abt/Bild und Rahmen Christian Abt * Hinterweg 3
Samstag,	12. Dezember 2015	Dorfmuseum * Kirchrain 14
Sonntag,	13. Dezember 2015	Brillen Studio Saladin * Bahnhofstrasse 3
Montag,	14. Dezember 2015	Grellinger Confiserie * Mittlerer Kreis 51
Dienstag,	15. Dezember 2015	Smile Productions * Baslerstrasse 41
Mittwoch,	16. Dezember 2015	Dorf Drogerie Eichenberger * Bahnhofstrasse 5
Donnerstag,	17. Dezember 2015	Innendekoration Roland Gschwind * Mittlerer Kreis 35
Freitag,	18. Dezember 2015	4him men's wear * Bahnhofstrasse 2
Samstag,	19. Dezember 2015	Nussbaumer Autoelektrik * Hinterweg 2
Sonntag,	20. Dezember 2015	Fleurs Jean Jacques * Bahnhofstrasse 2
Montag,	21. Dezember 2015	Büro Korei * Bahnhofstrasse 28
Dienstag,	22. Dezember 2015	Radio TV Foto Bürgi * Oberwilerstrasse 21
Mittwoch,	23. Dezember 2015	der Schuh * Bahnhofstrasse 20a

Unterstützt von:





Klemmt die Faltschleuse Ihres Wintergartens, schliesst die Eingangstüre nicht mehr richtig – oder quietscht das Gartentor?

Rufen Sie uns einfach an oder kontaktieren Sie uns per Mail.

Wir beraten Sie kompetent und reparieren oder warten Ihr Produkt professionell.

Ihr regionaler Partner für Metallbau, Service- und Reparaturarbeiten



Telefon 061 723 13 30
metallbau@benzundpartnerag.ch
www.benzundpartnerag.ch

BLKB Ettingen – mit ihrem Dienstleistungspaket nahe bei der Kundschaft

Die Basellandschaftliche Kantonalbank (BLKB) besteht seit anno 1864, sie ist unterdessen also bereits 151 Jahre alt. Sie zählt dank dem konsequenten Verzicht auf Spekulation mit unsicheren Papieren zu den zehn sichersten Banken Europas. Heute präsentiert die BLKB in ihrem ganzen Einzugsgebiet modernste Banklösungen und das täglich während 24 Stunden.



In der Filiale der BLKB in Ettingen ist ein dynamisches Team unter Leitung von Niederlassungsleiter Dominik Wasmer tätig. Hier finden Privatkunden, Geschäftskunden, Vereine und Institutionen den kompetenten Ansprechpartner für alle Fragen aus dem Finanzleben. Die BLKB genießt übrigens als einzige Schweizer Bank einen Sonderstatus: Hypothekarkunden der BLKB sind ohne zusätzliche Kosten gegen Erdbeben versichert.

In der Filiale Ettingen der BLKB können die verschiedensten Fragen beantwortet werden, sei es nun die Erfüllung des Eigenheimwunsches, die perfekte und sorgenfreie Anlagestrategie, die Finanzierung der Ausbildung von Kindern, die frühzeitige Pensionierung inklusive der finanziellen Absicherung sowie das bequeme Reisen im Inland und im Ausland mit dem richtigen Zahlungsmittel. Entsprechende Gespräche können entweder in der Bank oder beim Kunden zu Hause geführt werden. Auch Change-Geschäfte von Schweizer Franken in Euro, Pfund, Dollar und andere ausländische

Währungen können hier bequem und speditiv abgewickelt werden.

Als moderne Bank bietet man auch Internet Banking (kostenfrei und unabhängig von Ort und Zeit) sowie Bankgeschäfte via Mobile Banking App an. Die BLKB Ettingen beteiligt sich überdies auch aktiv am Dorfleben im Guggerdorf. Auch in diesem Jahr ist sie bei der Dorfweihnacht mit dabei.

Am Mittwoch, 2. Dezember, freuen sich Dominik Wasmer und seine Equipe in ihrer Filiale auf Besucher. Es gibt wiederum eine Cüpli-Bar. Der Reinerlös des Cüpli-Verkaufs wird dem Mattheim Ettingen (welches kürzlich im BiBo vorgestellt wurde) überwiesen.

Text: Lukas Müller

Basellandschaftliche Kantonalbank
Hauptstrasse 23
4107 Ettingen
Telefon 061 925 94 94
www.blkb.ch

brodmann
GRAFIK • MALEREI

Malerarbeiten innen und aussen
www.brodmannag.ch
4107 Ettingen Tel. 061 721 51 91

Das kleine und vielseitige Unternehmen der Elektro- und Telecombranche

Elektro- und Telefoninstallationen
Internet via ADSL, VDSL, GGA
EDV-Netzwerke, Telefonanlagen
Service und Unterhalt

Gutjahr+Hartmann
Elektrobau

Fichtenrain 2 · 4106 Therwil · Telefon 061 723 10 23
Fax 061 723 10 25 · www.gutjahr-hartmann.ch

Sonntag offen

in Ettingen
www.jeker-beck.ch

jeden Sonntag offen
8.00 bis 12.00 Uhr

BÄCKEREI KONFITOREI CAFE
JEKER

Wo Feines entsteht

BÜSSERACH | NUNNINGEN | BRISLACH | ETTINGEN
061 781 13 09 | 061 791 14 30 | 061 783 83 33 | 061 721 14 77

CARXPert

Ihre Garage für alle Marken

Garage Peter
Inh. Th. Haberthür Mitsubishi-Spezialist
Obere Kirchgasse 1 4107 Ettingen
Telefon 061 721 61 65
info@garagepeterettingen.ch
www.garagepeterettingen.ch

Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen

Reparaturen sämtlicher Marken zu fairen Preisen

Chumm und lueg...

BRILLEN STUDIO

Träumli KAFFEEBAR

Ruth Saladin, 061 / 721 50 62
www.traeumli-kaffibar.ch

Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil

PAUL GSCHWIND AG

Baugeschäft
Ringstrasse 41
4106 Therwil
Telefon 061 721 70 88
Fax 061 721 70 92
bauen@paulgswindag.ch
www.paulgswindag.ch

- Neubau
- Umbau
- Renovation
- Altbausanierungen
- Fassaden
- Asphaltbeläge
- Kernbohrungen
- Werkleitungen

Ihr Maler und Dienstleister von hier für die Region.
Exakt, zuverlässig, persönlich, professionell.

Maleratelier
Andreas Michel

Maler- + Tapeziererarbeiten, Gipserarbeiten, Allrounderarbeiten, Hauswartungen und Unterhaltsarbeiten
4106 Therwil Mobil 076 344 28 70 www.michel-maler.ch

ERNST DOLLINGER
SPENGLEREI - BLECHVERKLEIDUNGEN - FLACHDACH
NACHFOLGER ANDREAS THÜRING

Im Stückgarten 1
4107 Ettingen
Telefon 061 721 33 41
Telefax 061 721 37 60

GUTZWILLER
GARTENBAU

Walter Gutzwiller GmbH
Drosselstrasse 21 | 4106 Therwil
Tel. 061 721 37 88
www.gutzwiller-gmbh.ch

Kolb AG: Alarmanlagen sind Vertrauenssache

Die Firma Kolb AG in Ettingen ist spezialisiert auf Alarmanlagen. Die seit 49 Jahren in Ettingen beheimatete Kolb AG wird von Richard Kolb in zweiter Generation als Familienbetrieb für Elektrokommunikation und Sicherheit geführt.

In den Medien hört man immer öfter von Einbruchdiebstählen. Der angerichtete Sachschaden ist jeweils riesig, die Umtriebe sind enorm. Eins ist klar: Sicherheit ist Vertrauenssache, und ein Haus muss in der heutigen Zeit unter Einsatz von technischen Hilfsmitteln geschützt werden. Durch den Einbau einer Alarmanlage kann man grosse Wirkung erzielen.

«Wir installieren seit 16 Jahren Alarmanlagen», berichtet Markus Bächli, Leiter Kommunikation. «Unsere Alarmanlagen verfügen über ein dezentes Design und zeichnen sich durch ein Höchstmass an Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit aus. Eine professionelle Alarmanlage, wie wir sie installieren, lässt keine Wünsche offen. Sie alarmiert Privatpersonen mittels dreier hintereinander geschalteter Telefonanschlüsse bei Einbruch, Brand und Überfall. Bei Bedarf kann der Alarmruf auch zu einer professionellen Wachzentrale weitergeleitet werden.» Dank dieser Alarmanlage müssen an Ihrer Liegenschaft übrigens keine sichtbaren Leitungen verlegt werden – und die Anlage ist dank Modulsystem erst noch beliebig erweiterbar. Für eine unverbindliche Beratung vor Ort stehen die Fachleute der Kolb AG gerne zur Verfügung.

Lukas Müller

Kolb AG
Hauptstrasse 50/52
4107 Ettingen
Telefon 061 726 80 80
www.kolb-ag.ch

Wir **sichern** Ihr Zuhause!



Alarmierung auf Alarmempfangszentrale
Überwachung der Alarmsysteme und Kontaktierung im Alarmfall der vereinbarten Kontaktpersonen

PowerMaxPro
Zentrale mit modularem Aufbau

Telefonische Alarmierung
Individuell einstellbare Sprach- oder Textnachricht auf Ihrem Telefon und Mobiltelefon

Drahtloser Bewegungsmelder
Zur Überwachung – inkl. Tierimmunität





Drahtlose Fernbedienung
Zur scharf-, unscharf-, anwesend-Schaltung und Statusabfrage

Drahtloser Türkontakt
Zur Absicherung von Fenstern und Türen

Die Alarmanlage ist beliebig erweiterbar!

Unser Angebot für Ihre Sicherheit!
Alarmanlagen-Starterset inkl. Installation
Ab CHF 1500.-

KMU und Gemeinde ziehen am gleichen Strang:

Einladung zur Gemeindeversammlung mit anschliessendem KMU-Apéro

Die Zusammenarbeit zwischen KMU Ettingen und der Gemeinde ist von gegenseitigem Vertrauen und Wertschätzung geprägt. Gemeinsam steht man ein für Ettingen und arbeitet Hand in Hand zusammen. Einmal pro Jahr im Anschluss an eine Gemeindeversammlung erhalten und nutzen KMU-Mitglieder die Gelegenheit, sich anlässlich eines Apéro vorzustellen.

Die Ettinger Einwohner haben hierbei die Gelegenheit, mit den KMU-Mitgliedern in einem lockeren Rahmen in Kontakt zu treten, sich über deren Dienstleistungen und Angebote zu informieren und sich auszutauschen. Dies ist für die Gemeinde wie auch für KMU Ettingen eine willkommene Plattform, um sich kennenzulernen und zu vernetzen.

Gerne stellen wir Ihnen die drei KMU-Mitglieder vor, welche am **9. Dezember 2015** nach der Gemeindeversammlung (Beginn 19.30 Uhr) den diesjährigen Apéro ausrichten.

Waren Sie auch schon da, im neuen

kolb shop



Mit unserem breiten Fachwissen bieten wir seit 50 Jahren kompetente Beratung und Lösungen in den diversen Bereichen an, wo es Strom braucht. Richard Kolb steht Ihnen in zweiter Generation mit seinem Team in allen Stromfragen gerne zur Verfügung. Mit dem steten Ausbau in allen Gebieten, besonders auch in den neuen Technologien, ist nun der nächste Schritt die Shop-Eröffnung. Sie finden ihn an der Kirchgasse 1 in Ettingen zu folgenden Öffnungszeiten: Montag–Freitag 8–12 Uhr sowie von 13.30–18 Uhr.

Im Verkauf bedienen Sie unsere fachkompetenten Mitarbeiter. Unsere Produktpalette umfasst von Festnetztelefonen über Computer und Swisscom TV bis hin zu Alarm- und Solaranlagen ein riesiges Angebot. Mit Beratung und Installation stehen wir Ihnen zur Seite. Kommen Sie in unserem neuen Shop vorbei; wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Die schönsten Wochen im Jahr sollten gut geplant sein.

MEDIA REISEN

Wenn es um Ferien geht, ist man bei Media Reisen in Basel, Arlesheim und Oberwil bestens aufgehoben. Im Leimental ist Media Reisen seit 23 Jahren mit dem Reisebüro im Mühlematt Shopping in Oberwil fixe Anlaufstelle zur Verwirklichung von Reiseräumen in der ganzen Welt. Persönliche und professionelle Beratung wird hier gross geschrieben. Ein Team von vier versierten Mitarbeiterinnen mit langjähriger Reise- und Berufserfahrung kümmert sich zusammen mit dem Filialleiter Alex Bähler engagiert um die Reiseplanung der Kundschaft und sucht nach der passenden Lösung für jeden Reisewunsch und jedes Budget. Durch regelmässige Studienreisen sind die Reiseberaterinnen reisetechisch immer auf dem neuesten Stand.



Die Media Touristik AG ist Mitglied im Schweizerischen Reisebüroverband und garantiert die Kundengeldabsicherung durch die Mitgliedschaft im Schweizer Reisegarantiefond. Mehr Informationen unter Telefon 061 401 54 01 oder www.mediareisen.ch.

Basler Versicherungen

Gliso Veljanoski ist Ihr persönlicher Kundenberater bei den Basler Versicherungen, zuständig für die Gemeinde Ettingen.

Bild Basler Versicherung Ettingen???

Als fokussierter Finanzdienstleister gehören die Basler Versicherungen zu den führenden Anbietern integrierter Lösungen in den Bereichen Versicherung, Vorsorge und Vermögensbildung für Privatkunden sowie für kleinere und mittlere Unternehmen.

Die Basler Versicherungen haben es sich zum Ziel gesetzt, ihre Kunden sicherer zu machen. Wir zeigen unseren Kunden, worauf Sie beim Einbruchschutz achten müssen. Machen Sie Einbrechern einen Strich durch die Rechnung. Sollte es dennoch zu einem Einbruch kommen, bieten wir innovative Versicherungslösungen.

Mehr Informationen zum Thema Einbruch finden Sie auf www.baloise.ch

Wir freuen uns auf einen interessanten Abend mit vielen inspirierenden und informativen Gesprächen zwischen Einwohnern, Gemeinderat und Gewerbetreibenden von Ettingen.

Übrigens: Alles Aktuelle finden Sie stets unter www.kmu-ettingen.ch.

Vorstand KMU Ettingen

RE/MAX: Jederzeit ein gutes Gefühl



Die RE/MAX Properties begrüsst ihre Kunden in einer neuen, grosszügigen Geschäftsstelle an der Hauptstrasse 66 in Reinach. Am 25. und 26. September 2015 wurde deren Eröffnung gefeiert.

Überall strahlende Gesichter, als die RE/MAX-Properties am Freitagabend und Samstagmorgen ihre neue Geschäftsstelle beim Kreisel an der Hauptstrasse 66 in Reinach feierlich eröffnete. «Das ist wunderbar geworden. Vor allem so grosszügig und freundlich in der Gestaltung», schwärmte ein älterer Herr nach einem Rundgang. Die RE/MAX ist nach fast 13 Jahren im Birsig- und Leimental wie auch im Birstal stark mit der gesamten Region verbunden. Mit dem Umzug an die Hauptstrasse 66 beginnt für das Team um die beiden Gesellschafter Diana und Laurent Facqueur und deren selbstständigen Maklerin Tina Senn eine neue Ära.

Vertrauen für den Kunden

Die mitfeiernden Kunden lobten die Arbeit der RE/MAX aus ihren eigenen Erfahrungen. «Ich bin sehr zufrieden. Die Betreuung war sehr umfassend und ich fühlte mich bei der RE/MAX sehr gut aufgehoben», schwärmte Peter Thomann über Diana Facqueur. Der Biel-Benkemer übergab den Verkauf des Elternhauses an die RE/MAX Properties. «Der erste Eindruck wie auch das erste Gespräch waren einwandfrei. Ich schätze die offene und ehrliche Kommunikation, die hier gepflegt wird.» Die RE/MAX sucht den persönlichen Kontakt zu ihren Kunden, um für sie die optimale Lösung zu erreichen. «Wir möchten zusammen ein gegenseitiges Vertrauensverhältnis aufbauen. Uns ist bewusst,

dass die meisten unserer Kunden nur einmal im Leben so viel Geld ausgeben oder so etwas Wertvolles verkaufen wie eine Immobilie», betont Laurent Facqueur. Dank ihrer langjährigen Erfahrung wissen die Experten der RE/MAX, welche Emotionen Menschen mit Häusern und Wohnungen verbinden. Genau dieses Einfühlungsvermögen verspürte auch Peter Thomann. «Der Verkauf des eigenen Elternhauses ist eine emotionale Angelegenheit. Darauf wurde bei der RE/MAX sehr viel Rücksicht genommen, wodurch ich mich sehr wohl und gut aufgehoben fühlte.»

«Wir fühlten uns wohl»

Eine ähnliche Erfahrung machte ein Ehepaar aus Reinach, das auch aus Dankbarkeit beim Eröffnungsfest teilnahm. «Herr Facqueur half uns effektiv und unkompliziert, als es darum ging, nach einem Unfall innert kürzester Zeit eine barrierefreie Wohnung zu finden.» Laurent Facqueur und sein Team haben die Notsituation von der ersten Minute an erkannt und gehandelt. «Wir erhielten eine detaillierte und sehr professionelle Verkaufsdokumentation einer Wohnung. Wir fühlten uns durch das Band sehr gut beraten.» Das Ehepaar lobt auch die Menschlichkeit, die bei der RE/MAX Properties vorherrscht. «Wir hatten jederzeit ein gutes Gefühl.»

Zugriff auf alle RE/MAX-Immobilien

Diana und Laurent Facqueur sowie Tina Senn bewerten bei einem Verkauf das Objekt, kümmern sich um dessen Vermarktung und gleisen – wenn gewünscht – für den Käufer die Finanzierung auf. Bereits vor

dem Umzug an die Hauptstrasse 66 bediente die RE/MAX Properties die Kundschaft in der Hauptstrasse auf Höhe der Tramhaltestelle Dorf. Das Team ist im Birstal wie auch im «BiBo-Land» stark verankert, kennt sich im regionalen Immobilienmarkt bestens aus und hat sich ein grosses Netzwerk erarbeitet. Von diesem profitiert der Kunde direkt. «Wir haben Zugriff auf alle bei RE/MAX zum Verkauf stehenden Objekte und alle Interessenten, die gerne ein Haus oder eine Wohnung kaufen würden», erklärt Laurent Facqueur. Kein anderer Immobilienmakler kann ein derartiges Portfolio vorweisen.

Weitere Informationen



RE/MAX
Immobilien

RE/MAX Properties



Shop:
Hauptstrasse 66
4153 Reinach
Telefon 061 717 30 00

Office:
Jurastrasse 11
4106 Therwil
Telefon 061 725 44 80

Internet: www.remax-properties.ch



Heinis AG
Im Dienste des Trinkwassers

Gewerbstrasse 16
4105 Biel-Benken

Tel. 061 726 64 22
Fax 061 726 64 33

info@heinis.ch
www.heinis.ch

1036560

Gutzwiller

Malergeschäft AG

Hauptstrasse 69
4107 Ettingen

E-Mail info@gutzwiller-ag.ch
Natel 079 322 15 15
Fax 061 723 90 48

www.gutzwiller-ag.ch

1037783

Ihr Spezialist für:

- Öl- und Gasfeuerungen
- Heizungsreparaturen
- Heizungs-service
- Boilerservice

j. baer SYT 30 JOOR
Feuerungsfachmann mit eidg. Fachausweis
4107 Ettingen 061 721 30 34

1036675

COIFFURE TEAM

hauptstrasse 26
4107 ettingen

tel. 061 721 21 11
www.coiffureteam.ch

1038213

zimmerei stöcklin
Holzbau und Bedachungen

4107 Ettingen Tel. 061 721 12 38
www.zimmerei-stoeklin.ch

1038141

gschwind & spiegel

Haustechnik AG

Sanitäre Installationen
Spenglerei
Reparatur-Service

Badezimmer-Sanierungen
Reparaturen
Umbauten

Therwil Tel. 061 721 10 66 Ettingen Tel. 061 721 56 76

1038364

FALCONE GMBH CARROSSERIE + SPRITZWERK

Falcone

Salismattenweg 40, 4105 Biel-Benken, Tel. +41 61 421 32 22

VSCI Carrosserie

1055008

Baloise Bank SoBa

Wir machen Sie sicherer.
Mit unserer persönlichen Beratung.

Philippe Bach, Vers-Experte
Mobile +41 79 235 61 24
philippe.bach@baloise.ch

Basler Versicherungen

65053

miotto Heizung + Solar

Beratung • Planung • Ausführung • Service

Wir bringen Ihnen Wärme und Strom von der Sonne ins Haus

4106 Therwil Tel. 061 723 12 12 www.miotto.ch

1038673

Mögen Sie das Spezielle?
Wir auch! Für Vorhänge, Teppiche und Polstermöbel

GSCHWIND ROLAND
Innendekoration
4106 Therwil

Mittlerer Kreis 35 · Tel./Fax 061 721 66 60

1037771

GSCHWIND
Forst- und Gartenarbeiten

Tel. 079 694 67 88
Daniel Gschwind Reinacherstrasse 45, 4106 Therwil

www.gschwind-forst-garten.ch

1038345

WETTSTEIN & WANNER

Spenglerei + Bedachungen

4106 Therwil
Mühleweg 8a

Telefon 061 721 92 73
info@wettstein-wanner.ch
www.wettstein-wanner.ch

1038215

Herbstausflug von Gewerbe Therwil und KMU Ettingen

Es ist Usus und zugleich eine schöne Tradition, dass im Spätherbst die beiden Gewerbevereine aus dem «Gugger- und 99er-Dorf» gemeinsam einen Ausflug machen. Heuer waren es die Therwiler, welche für die Organisation zuständig waren. Und wie BiBo bereits in seiner Ausgabe vom 5. November kurz auf den redaktionellen Seiten Therwil und Ettingen berichtete, ging es nach Muttenz.



Denn hier steht das Pantheon, das in seiner Art und Form einzigartig ist. Im Pantheon befindet sich eine eindruckliche Sammlung von Oldtimern aller Art (und den verschiedensten Automarken und -typen), sie ist die grösste Oldtimer-Sammlung der Schweiz. In diesem Rundbau wird nicht nur das Herz eines jeden Autoliebhabers um ein paar Takte höher schlagen. Auf einer 250 Meter langen Rampe, die sich den hohen Innenwänden des Rundbaus entlangwindet, werden die spektakulären Fahrzeuge aus Privatbesitz präsentiert. Weitere Angebote des Pantheons sind Sonderausstellungen, eine Oldtimer-Werkstatt, Verkauf und Vermietung von Oldtimern, Vermietung von Eventplattform und -flächen sowie ein gediegenes Restaurant, das vor drei Wochen, genau am 29. Oktober, ab 19.30 Uhr fest in Ettingen und Therwiler Hand war.



Zuvor aber hatten die 41 Gewerbe-Therwil- und KMU-Ettingen-Mitglieder einen geführten Rundgang genossen, wo sie viel Wissenswertes über Oldtimer erfuhren. Die Thematik lautete denn auch «Durch die Geschichte der Mobilität» – angefangen beim Laufrad über Oldtimer bis zu den neusten Produkten der Automobilbranche. Die «Därwiler» wurden von Hanspeter Axt, der selber in Therwil wohnt, betreut, während Esther Hug mit der Ettinger Schar den gut 90-minütigen Rundgang machte.



Danach gab es ein feines Nachtessen, wo Zeit genug blieb, um über «Gott und die Welt» zu fachsimpeln oder gar zu philosophieren.

Text und Fotos: Georges Küng

Fernseh Fehr – Ansprechpartner für Heimkino, Fernsehen und mehr

Wer nach einem Fernsehgerät mit gestochen scharfer Bildqualität oder nach einer anspruchsvollen Hi-Fi-Anlage Ausschau hält, wer zum Abspielen seiner kostbaren Vinylschallplatten einen Plattenspieler sucht oder sich zu Hause ein Heimkino einrichten möchte, liegt bei Fernseh Fehr in Therwil goldrichtig. Die Kundschaft wird hier von A bis Z kompetent beraten und erhält für ihr Geld hervorragende Qualität.

Fernseh Fehr ist im BiBo-Land und weit darüber hinaus ein anerkanntes Fachgeschäft für Audio- und Videosysteme, GGA-Installationen und Satellitenanlagen. Technik wird hier sauber und absolut stilischer verpackt. Ganz gross im Rennen ist man derzeit mit den TV-Möbeln der Marke Spectral. Hier findet der Geniesser alles, was das Herz begehrt in ein und demselben attraktiven, top gestylten Designmöbel. Nebst dem wunderbaren Flachbildschirm für ein Mega-Bilderlebnis bestechen diese

TV-Möbel durch kraftvolle Lautsprechersysteme. All das ist perfekt kompatibel mit dem eigenen Smartphone oder Tablet. Schönes Wohnen wird hier mit bester Unterhaltung und tollem Kino- und Sound-Erlebnis kombiniert.

Sämtliche Produkte können übrigens in unzähligen Grössen und Farbkombinationen bestellt werden. Fernseh Fehr bietet auch die neusten Produkte im Hi-End-Segment von Loewe an – ebenfalls in verschiedenen Ausführungen. Hochwertige Technik, exzellente Klangqualität und modernstes Design kommen hier in perfektem Einklang daher. Der Markenname Loewe steht für ein sattes, dynamisches Klangbild und für hohen optischen Genuss. Das Loewe-Fernsehgerät mit 32-Zoll-Bildschirm mit integrierter Festplatte für 300 Stunden Aufnahmezeit ist beispielsweise bereits für 1890 Franken erhältlich.

Des weiteren kann Fernseh Fehr mit einer grossen Palette von exzellenten TV-Geräten und ganzen Anlagen der Marken Panasonic und Samsung aufwarten. Wer Lautsprecherboxen sucht, ist mit den



Produkten von Sonus Faber aus Norditalien ebenfalls bestens bedient.

Grossgeschrieben werden bei Fernseh Fehr seit jeher die Servicedienstleistungen. Bei diesen Fachleuten ist der Kunde noch immer König. Dazu gehören im Fall einer TV-Reparatur die prompte Lieferung und Installation eines kostenlosen Ersatzgeräts. Neben der Beratung im Fachgeschäft wird auch Heimberatung angeboten. Kommen Sie doch persönlich vorbei oder vereinbaren Sie telefonisch eine Beratung in Ihren eigenen vier Wänden. An diesen formschönen, funktionellen Geräten mit zweijähriger Garantiezeit werden Sie viel Freude haben.

Text und Fotos: Lukas Müller

Fernseh Fehr

Reinacherstrasse 2, 4106 Therwil
Telefon 061 721 64 65
Fax 061 721 65 08
E-Mail: info@fernsehfehr.ch
www.fernsehfehr.ch



Vom Stress zur Depression und zurück – Reden wir darüber

In Ländern mit überdurchschnittlich hohem Einkommen leiden im Schnitt 15 Prozent der Einwohner mindestens einmal in ihrem Leben unter einem depressiven Zustand. In Ländern mit niedrigerem Einkommen liegen die Zahlen deutlich tiefer. Im Hochlohnland Schweiz rechnen Fachleute damit, dass jeder Fünfte einmal im Leben depressiv wird.

Laut den Daten der SGB (Schweizerische Gesundheitsbefragung) 2012 geben 6,5% der Befragten an, an einer mittleren bis starken, und 22,2%, an einer schwachen Depression zu leiden. Da die Daten auf einer Befragung in Privathaushalten beruhen, ist die Häufigkeit der mittleren und starken Depressionen möglicherweise unterschätzt, da erkrankte Personen bei Umfragen oft schwer erreichbar sind und institutionalisierte Personen nicht befragt werden.

Daten der SGB aus dem Jahr 2007 zeigen, dass drei Viertel der Personen mit starker psychischer Belastung und zwei Drittel der Personen mit mittleren bis starken Depressionen auch starke körperliche Beschwerden haben. In vielen Fällen führt Depression also auch zu Folgeerkrankungen. Das Auftreten von Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Krebserkrankungen oder Diabetes ist bei Personen mit einer Depression laut Studie rund 20-mal häufiger als bei Personen ohne Depression.

Als wesentlicher Auslöser gilt nach neuesten Forschungsergebnissen chronischer Stress. Und dieser nimmt in unserer hektischen Gesellschaft zu. Der Versuch, das Problem mit Psychopharmaka zu behandeln, ist leider oft erfolglos. Nur 30% aller Patienten sprechen nachweislich auf die Psychopharmaka an. Das Problem sind niedrige Genesungsraten, hohe Rückfallquoten und teilweise erhebliche Nebenwirkungen.

Trotzdem steigt der Verkauf von Antidepressiva auch in der Schweiz kontinuierlich an. Wurden im Jahre 2006 noch 2,76 Millionen Packungen verschrieben, waren das im Jahre 2010 bereits 3,19



Millionen Packungen! Fazit: Mit Medikamenten alleine kommt man kaum aus dem Tief heraus.

In meiner Praxis verfolge ich einen alternativen Weg, das Leiden meiner Patienten und deren Angehörigen zu erleichtern. Nach einer ausführlichen Diagnose, bei der auch der Lebensstil analysiert wird, erstelle ich ein Behandlungskonzept, das auf 3 Säulen ruht:

1. Mittels Akupunktur wird der Stresskreislauf unterbrochen. An den richtigen Stellen gesetzt, beruhigen die feinen Nadeln nachweislich das vegetative Nervensystem. Sie haben vor allem auf den Parasympathikus eine grosse Wirkung.



Dieser Teil des Nervensystems vermittelt erholungs- und entspannungsfördernde Anreize. Der Spiegel des Stresshormons Kortisol beginnt zu sinken.

2. Mit chinesischer Phytotherapie werden der Körper und die Psyche stabilisiert. Die Kräuter bilden eine sanfte Alternative, um ein neues Gleichgewicht zu finden. Sobald die Patientin bzw. der Patient wieder etwas zur Ruhe und zu Kräften kommt, beginnen wir mit dem dritten Schritt.

3. Psychologische Unterstützung bei der Änderung des Lebensstils nach dem Therapieprogramm von Dr. Stephen Illardi. Das Sechsschritte-Programm umfasst unter anderem die Aufnahme eines Bewegungsprogramms, fesselnde Aktivitäten, Schlaf sowie soziale Unterstützung und ist meiner Erfahrung nach ein sehr lohnender Weg raus aus dem Tief.

Besonders vorteilhaft ist es, wenn man bereits bei chronischem Stress beginnt, die ersten Schritte in die richtige Richtung zu unternehmen. Aus diesem Grunde habe ich eine CD mit der progressiven Muskelentspannung nach Dr. Edmund Jacobson produziert, die ab Mitte Dezember in der Praxis erhältlich ist. Was gibt es Sinnvolleres zu Weihnachten, als Gesundheit zu schenken?

Bei Fragen erreichen Sie uns täglich, ausser Donnerstag unter Telefon 061 401 29 36.

Brigitte Brunner, lic.phil. I, ist klinische Psychologin und Naturärztin für Chinesische Medizin

Mit den Schwerpunkten auf stressbedingten Erkrankungen. Dazu gehören zum Beispiel: Angststörungen, Allergien, Burn-out, Depressionen, Migräne, Kopfschmerzen, Neurodermitis, Schlafstörungen, Magen-Darm-Beschwerden, Rückenschmerzen.

Basler Versicherungen – Mehr Sicherheit für Unternehmen

Mit ihrem Markenversprechen «Wir machen Sie sicherer» gehen die Basler Versicherungen einen Schritt weiter als herkömmliche Versicherungen. Philippe Bach, Versicherungsexperte, und Gliso Veljanoski, Kundenberater, erklären wieso.

Wer im hart umkämpften Markt als Unternehmen Erfolg haben will, muss überdurchschnittliche Leistungen erbringen und Durchhaltevermögen beweisen. Und es braucht Mut zum Risiko. Dies heisst aber nicht, sich Hals über Kopf von der Klippe zu stürzen, in der Hoffnung, es wird dann schon irgendwie gut gehen. Erfolgreicher Unternehmer sein bedeutet, Neues zu wagen, um der Konkurrenz eine Nasenlänge voraus zu sein, ohne dabei den Sinn für die Realität mit all ihren Chancen und manchmal auch verborgenen Risiken zu verlieren. Die bewusste Auseinandersetzung mit möglichen Risiken und der Risikofähigkeit ist ein wichtiger Erfolgsfaktor.

Den professionellen Rat eines Versicherungsfachmannes beizuziehen lohnt sich

Als Unternehmer ist es nicht immer einfach, das Gefahrenpotenzial richtig einzuschätzen. Hier lohnt es sich, den Rat eines Versicherungsfachmannes beizuziehen. Philippe Bach meint dazu: «In meiner mehr als zehnjährigen Berufserfahrung in der Versicherungsbranche habe ich immer wieder erlebt, dass eine kompetente Sicherheitsberatung das A und O ist. Eine individuelle Risikoanalyse hilft, relevante Gefahren im Voraus zu erkennen und das Risikopotenzial richtig einzuschätzen. Ziel ist es, mit den richtigen Massnahmen Schäden zu verhindern, zu mindern, auf den Versicherer abzuwälzen oder allenfalls selber zu tragen. Eine professionelle Sicherheitsberatung schafft Klarheit über die Risikosituation, hilft Kosten zu sparen und ist die Voraussetzung, um als Unternehmer Neues zu wagen.»



Wir machen Sie sicherer

Statt «nur» zu versichern, gehen die Basler Versicherungen einen Schritt weiter als herkömmliche Versicherungen, wie Gliso Veljanoski, Kundenberater, erklärt: «Mit der Basler-Sicherheitswelt kombinieren wir den Versicherungsschutz mit intelligenter Prävention durch unsere Sicherheitsberatung, Informationsmaterial, durch Sicherheitsforschung und Kooperationspartnerschaften. In meinem Berufsalltag erlebe ich immer wieder, dass häufig bei kleineren Firmen das interne Know-how im Bereich Prävention fehlt. Dank der Basler Sicherheitswelt haben sie einfachen Zugang zu Expertenwissen, das Ihnen hilft, Risiken zu identifizieren und optimale Präventionslösungen zu finden. Ein Beispiel ist die Kooperation mit der Securition AG, einer Spezialistin für Alarm- und Sicherheitssysteme in Gebäuden. Hier profitieren unsere Mitglieder von einem umfassenden Sicherheitscheck und attraktiven Konditionen. Weitere Angebote gibt es im betrieblichen Gesundheitsmanagement, um Absenzen der Mitarbeiter zu verringern, Produktionsengpässe zu vermeiden und letztlich Kosten zu sparen. Auch erwähnenswert ist der Service «Cargo Prävention». Gemeinsam mit den Kunden identifizieren wir Transportrisiken und suchen passende Präventionslösungen.»

Mehr Informationen

Die Basler-Sicherheitswelt interessiert Sie? Sie möchten Ihr Unternehmen noch sicherer machen? Sie wünschen eine professionelle Beratung? Rufen Sie Philippe Bach oder Gliso Veljanoski an. Sie beraten Sie gerne.

Ihre Sicherheitsberater:

- Philippe Bach, Telefon 058 285 51 21, Mobile 079 235 61 24 zuständig für: Therwil, Metzerlen, Rodersdorf.
- Gliso Veljanoski, Telefon 058 285 51 19, Mobile 079 529 02 36 zuständig für: Ettingen, Witterswil, Bättwil, Flüh, Hofstetten, Mariastein und Burg im Leimental.

Basler Versicherungen, Agentur Reinach, Hauptstrasse 54, 4154 Reinach

Seit fast einem halben Jahrhundert das Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik

Im Jahre 1966 hatten längst nicht alle Haushalte im Birsig- und Leimental ein Fernsehgerät. Internet war ein inexistentes Begriff und die heutigen «social media» waren primär Radio Beromünster, das man am Familientisch über Mittelwelle hörte.

Aber in Therwil gab es bereits das Fachgeschäft «Ledermann + Bürgi», aus dem fünf Jahre später die Firmen Radio Ledermann und Radio Bürgi entstanden. Und prägten seit jeher das Ortsbild und waren, sind und werden immer Symbolbild und -kraft für das lokale Gewerbe bleiben.

Und auch heute noch, im Zeitalter der «galoppierenden», sich stets weiterentwickelten Unterhaltungselektronik, gibt es im Ortskern weiterhin dieses familiär geführte Fachgeschäft, das den Wandel der Zeit in der Unterhaltungsbranche stets vorausdenkend begleitet und mitgeprägt hat. Seit dem Mai 2011 befindet sich dieses einladende Geschäft mit der persönlichen Note an der Oberwilerstrasse 21 im Herzen des 99er-Dorfes.

Ruedi Nohl, der seit 2004 Inhaber von Radio TV Bürgi ist, muss in «Därwil» nicht näher vorgestellt werden. Er engagiert sich in diversen Vereinen, primär im lokalen Fussballklub, und kein Dorfanlass respektive Unterhaltungsabend, wo Ruedi und seine Mitarbeiter nicht dafür garantieren, dass unterhaltungselektronisch alles klappt. «Wir gehen auf die individuellen Bedürfnisse und Wünsche unserer Kundschaft ein und garantieren lösungsorientierte Angebote. Bei uns gibt es keine Massenabfertigung wie bei Gross-Discountern», so Herr Nohl im Gespräch mit dem BiBo.

Attraktives Gesamtpaket

Selbstverständlich ist dieses Fachgeschäft, dessen treue Kundschaft aus dem ganzen «BiBo-Land» nach Therwil kommt, mit der Zeit gegangen. Bei Radio TV Bürgi findet man die ganze Palette an Geräten und Accessoires der Unterhaltungselektronik, die andere Anbieter gar marktschreierisch anbieten. «Bei uns stimmt das Gesamtpaket», erklären



Ruedi Nohl und sein Team, das sich aus langjährigen Mitarbeitern zusammensetzt. Denn Fachwissen und Kontinuität schaffen Vertrauen.

Ein grosses Anliegen ist auch die Ausbildung von Lehrlingen. Seit jeher beschäftigt Radio TV Bürgi Auszubildende, die «nicht einfach Stifte, sondern gleichwertige Mitarbeiter sind, die zusammen mit Fachkräften (Techniker) zur Kundschaft nach Hause gehen. Sie lernen das komplexe Métier von der Pike auf, sodass sie im 4. Lehrjahr auch selbstständig zu unseren Kunden gehen können, um jedes Problem zu beheben», erklärt Ruedi Nohl mit berechtigtem Stolz. Dieser ist übrigens Vizepräsident in der Vereinigung Schweizerischer Radio- und Television-Fachgeschäfte, engagiert sich im Vorstand des GFI (Grundig-Fachhandels-Initiative) und ist Gruppen-

leiter von Euronics Nordwestschweiz. Und selbstverständlich ist Radio TV Bürgi auch Aktivmitglied im Gewerbe Therwil.

Einzigartiger Reparaturservice

«Gut zehn Prozent unserer Arbeit machen Geräte aus, die bei anderen Anbietern gekauft wurden. Denn trotz Garantie sind viele Leute verärgert, weil sie sehen, dass billig nicht immer günstig heisst...», schmunzelt Ruedi Nohl. Bei Radio TV Bürgi werden fachgerechte Reparaturarbeiten zu sehr fairen Preisen ausgeführt. Ein Trend und starkes, umweltgerechtes Zeichen gegen die Wegwerfmentalität vieler Discounter. Aber auch für Einstellungen und GGA-Hausinstallationen ist man bei diesem Therwiler Fachgeschäft an der richtigen Adresse.



«Wer nicht mit der Zeit geht, geht mit der Zeit.» So lautet ein geflügeltes Wort. Radio TV Bürgi ist stets mit der Zeit gegangen und wird auch inskünftig für sehr viele Menschen im Birsig- und Leimental die erste Anlaufstelle bezüglich Produkten (Accessoires/Geräte) aus der Unterhaltungsbranche bleiben respektive inskünftig sein.

Text und Fotos: Georges Küng

Weitere Informationen

Radio TV Bürgi

Oberwilerstrasse 21, 4106 Therwil
Telefon 061 721 44 44
Telefax 061 721 44 43
E-Mail: radio.buergi@intergga.ch

Thüring
Schreinerei AG

Mühlemattstrasse 12, 4104 Oberwil, Tel. 061 402 08 30
Schreinerei-thuring@bluewin.ch

Möbel und Einrichtungen für
Küche, Bad, Wohnen, Schlafen, Garderobe, Büro

Schreinerarbeiten die glücklich machen



SPIRIG
Fassaden GmbH

Sägestr. 20, 4104 Oberwil
Telefon 061 721 63 36
Telefax 061 721 63 37
info@spirig-fassaden.ch
www.spirig-fassaden.ch

- Fassadenverputze
- Gebäudeisolierungen
- Gipserarbeiten
- Dekorative Spezialputze

HANDSCHIN
AUGENOPTIK

SCHARF SEHEN
SCHARF AUSSEHEN

Brillen, Kontaktlinsen & Sehtest
Bahnhofstr. 21 4106 THERWIL
Telefon 061 / 721 20 30
www.handschinaugenoptik.ch



heggendorn
Unternehmensberatung

Steuererklärungssalat?

Wir helfen gerne weiter.

Erich Heggendorn AG
4106 Therwil
Telefon +41 61 721 77 22
www.heggendorn.ch

DORF
DROGERIE
EICHENBERGER

Ihre beste Wahl in der Region für Spagyrik Schüssler Salze Medikamente

Bahnhofstrasse 5 - CH - 4106 Therwil
T 061 721 26 20 - F 061 721 40 15
www.drogerie-eichenberger.ch
info@drogerie-eichenberger.ch

Sanitär 25 Jahr

Gschwend AG

Ihr Fachpartner in der Region

Sanitär Gschwend, immer voll im Trend

Sanitär | Heizung | Solar | Schwimmbad | Planung

Teichstrasse 15 4106 Therwil
Brislachstrasse 6 4226 Breitenbach

061 721 89 80
www.san-gschwend.ch

BIS 37% AUF VELOSERVICE!

WINTERZEIT IST SERVICEZEIT

VeloSchrade
what else

www.veloschrade.ch
beim Kreisel in Therwil



Fachmann für Fuss und Schuh

der Schuh gmbh

Bequemschuhe · Schuhreparaturen · Orthopädie
Einlagenbau, rahmengenähte Herrenschuhe, Orthopädie – schuhtechnische Arbeiten

vor dem Haus
P. Käser · Bahnhofstrasse 20a · 4106 Therwil
Telefon + Fax 061 721 21 60
www.derschuh.ch

Jemand, der aufhört zu werben, um Geld zu sparen, könnte genauso gut seine Uhr stehen lassen, um Zeit zu sparen!

WIR RENOVIEREN

SANIEREN
UMBAUEN
WÄRMEDÄMMEN
TEL: 061 731 34 32

DUMAS-FASSADEN.CH

WIR BITTEN NACH: fachlich, vielseitig, zuverlässig, freundlich, LÖSUNGEN AN
IHR GIPSER, MALER, MAURER-TEAM



2. Ettinger Frühlingserwachen am 23. April 2016

Das im Jahr 2014 erstmalig durchgeführte Frühlingserwachen war ein grosser Publikumserfolg. Der Verein KMU Ettingen wird daher am 23. April 2016 das 2. Ettinger Frühlingserwachen durchführen.

Grosserfolg 2014

Bei herrlichem Sonnenschein präsentierten 2014 knapp 30 Ettinger KMU-Betriebe ihr Wirken und Schaffen, zeigten ihre Angebotspalette und suchten den Kontakt zur Bevölkerung. Da war viel Spannendes zu entdecken. Viele Einwohner und Besucher packten die Gelegenheit beim Schopf, um auch mal hinter die Kulissen zu blicken und das vielseitige Angebot der lokalen KMU zu besichtigen.

2. Ettinger Frühlingserwachen

Grund genug, 2016 das 2. Ettinger Frühlingserwachen durchzuführen. Wiederum werden die Ettinger KMU beweisen, was in ihnen steckt, getreu ihrem Motto «Gugger-KMU sind vielseitig, ganz nah und für Sie da!» Entlang der Hauptstrasse lernen Sie Ihre lokalen Gewerbetler und innovativen Detailisten persönlich kennen. In Verbindung mit dem Guggermarkt und einem attraktiven Rahmenprogramm gibt es für alle viel zu entdecken.

Attraktives Rahmenprogramm

Ein Besuch lohnt sich. So treten die Frauengesangsgruppe Melodiva sowie der Männerchor Ettingen auf. Die Besucher können bei vielen KMU aktiv mitmachen, an einer historischen Dorfführung teilnehmen und vieles mehr. Auch für kleine Besucher gibt es viel zu entdecken, so können sie z. B. einer Erzählung der Bibliothek lauschen. Und dies alles völlig kostenlos natürlich, denn die Kosten werden von den einzelnen KMU-Betrieben und dem Verein KMU Ettingen getragen.

23. April 2016: jetzt Datum reservieren

Wir freuen uns, Sie am 23. April 2016 in Ettingen begrüßen zu dürfen. Tragen Sie sich jetzt den Termin in Ihrer Agenda ein, denn dann wird im Gugger-Dorf wieder einiges los sein. Und vielleicht gewinnen Sie ja beim attraktiven Wettbewerb. Wir wünschen Ihnen bereits jetzt viel Glück.

www.kmu-ettingen.ch

Es lohnt sich stets, im Gugger-Dorf vorbeizuschauen. Wer nichts verpassen will, hält sich am besten auf unserer KMU-Website www.kmu-ettingen.ch auf dem Laufenden.

Der Vorstand KMU-Ettingen



Bald ein Jahr TS Hair Secrets – Tanja und Sabina sagen Danke



Fast ein Jahr ist es jetzt her, seit Tanja Gonçalves und Sabina Rizzo sich den Traum des eigenen Coiffeursalons verwirklicht haben. Das junge, dynamische Team zieht nach den ersten elf Monaten eine sehr positive Bilanz: «Wir dürfen dank der Unterstützung vieler Kunden mit grosser Zufriedenheit auf die vergangenen Monate zurückblicken. An dieser Stelle möchten wir deshalb allen ein ganz grosses Dankeschön aussprechen. Danke, dass ihr uns als noch junges Team unterstützt.»

Auch nach einem Jahr ist es für Tanja Gonçalves und Sabina Rizzo sehr wichtig, dass sie sich stetig weiterentwickeln. Deshalb haben die beiden im vergangenen Jahr Colorkurse absolviert, um so ihr Wissen noch zu erweitern. Ebenfalls ausgebaut hat TS Hair Secrets ihr Farbsortiment und bietet jetzt acht neue trendige Modifarben von Keune an, welche auf pflegender Basis angewendet werden und keine chemischen Stoffe enthalten. Unter den neuen Farben hat es leichte Pastelltöne, aber auch sehr lebhaftere Töne. Nebst den Farben arbeitet TS Hair Secrets hauptsächlich mit den Produkten von Paul Mitchell, die natürliche Extrakte und Inhaltsstoffe haben. Sehr grossen Wert legen Tanja und Sabina bei ihrer Arbeit auf das Gespräch mit dem Kunden

und die individuelle Beratung. «Der Kunde soll unser Geschäft nicht nur mit einem perfekten Haarschnitt, sondern stets auch mit einem Lächeln im Gesicht verlassen», so die beiden jungen Damen, welche ihr Geschäft mit grosser Leidenschaft betreiben. Nebst dem Service schätzen die Kunden von TS Hair Secrets den zentralen Standort des Geschäftes sehr und vor allem auch, dass es immer Parkmöglichkeiten gibt. Beim Therwiler Coiffeur Salon ist es übrigens auch immer wieder möglich, spontan und unangemeldet vorbeizukommen.

Tanja Gonçalves und Sabina Rizzo blicken nach dem ersten Jahr von TS Hair Secrets also voller Zufriedenheit nach vorne und freuen sich, auch im neuen Jahr noch viele alte, aber auch neue Kunden in ihrem Salon begrüßen zu dürfen.

«Wir wünschen euch allen eine schöne Adventszeit und freuen uns auch im nächsten Jahr auf Sie!» – Tanja und Sabina.

Text und Foto: Céline Saladin

TS Hair Secrets GmbH
Oberwilerstrasse 3, 4106 Therwil
Telefon 061 722 10 02
info@tshairsecrets.ch
www.tshairsecrets.ch

10-Franken-Bon
gültig bis 29. Februar 2016
nur auf Serviceleistungen
nicht kumulierbar mit anderen Bons

Öffnungszeiten:

Montag	geschlossen
Dienstag–Donnerstag	8.30–18.00 Uhr
Freitag	8.00–18.00 Uhr
Samstag	8.00–13.00 Uhr

Reinhardt Verlags Inserat

Vorankündigung Neujahrsapéro

Der traditionelle Neujahrsapéro findet dieses Jahr am Freitag, 8. Januar 2016, um 19 Uhr bei der Senn Konstruktionswerkstätte AG, Erlenstrasse 33, 4106 Therwil, statt.

Die Einladungen werden in den nächsten Tagen bei allen Mitgliedern des Gewerbe Therwils eintreffen.



Vorankündigung für den Fondue-Plausch der KMU Ettingen und Therwil

Traditionell werden wir auch im nächsten Jahr den Fondue-Plausch durchführen.

Dieser findet am 29. Januar 2016, ab 18.30 Uhr, im «Guggerhuus» in Ettingen statt. Zuerst werden wir einen Apéro einnehmen und ab 19 Uhr das Fondue geniessen. Anmelden können sich alle Mitglieder der KMU Ettingen und Therwil. Die Einladungen werden im Dezember zugesandt. Wir hoffen auf zahlreiche Anmeldungen und freuen uns bereits heute auf einen gemütlichen Abend.

*Es grüsst Euch
der Vorstand des KMU Ettingen*



30. Generalversammlung KMU-Ettingen

Der Verein KMU Ettingen ladet alle Mitglieder zur 30. Generalversammlung ein. Diese findet am Freitag, 26. Februar 2016, statt.

Die Jubiläums-Generalversammlung öffnet seine Türen um 18.30 Uhr mit einem Begrüssungsapéro. Die Generalversammlung selbst beginnt um 19 Uhr. Anschliessend lassen wir uns kulinarisch verwöhnen. Und für die eine oder andere Überraschung ist gesorgt.

Reservieren Sie sich bereits jetzt das Datum. Die persönliche Einladung folgt Mitte Dezember.

Wir freuen uns auf Sie und eine abwechslungsreiche Jubiläums-Generalversammlung.
Vorstand KMU Ettingen

www.kmu-ettingen.ch

Einladung zum Advents-Besuch

vom 23. November
bis 24. Dezember 2015
täglich
Mo bis Fr, 14.00 bis 18.30 Uhr
sowie Sa, 10.00 bis 16.00 Uhr

und zum

Sonntagsverkauf mit Kaffee und...
am 13. Dezember 2015,
10.00 bis 17.00 Uhr
im Gschängg-Stübi Fichtä, Therwil

Glasbläser- Attraktion

am «Därwiler Wiehnamtsmärt»
am Mittwoch, 2. Dezember 2015 ab
10.00 bis 20.00 Uhr

können Sie und/oder Ihre Kinder Ihre
Weihnachtskugeln selberblasen.
Unser Glasbläser hilft Ihnen dabei



www.geschenke-therwil.ch

Das Inserat
ist an keine Zeit gebunden

Lädeli

Bad Ettingen



Stadelmann

Ettingen

FAMILIE STADELMANN
Hauptstrasse 72, 4107 Ettingen
Telefon 061 721 50 76

7 TAGE GEÖFFNET

Kolb! AG

Ettingen / Tel. 061 726 80 80
www.kolb-ag.ch

50 JAHRE
UNTER STRÖM

SPORT STÖCKLIN

Hauptstrasse 46 4107 Ettingen Tel. 061 721 5 721
E-Mail: info@sport-stoecklin.ch
www.sport-stoecklin.ch

Grosse Skivermietung

Skibekleidung

Verkauf von Ski und Skischuhen

Ski und Snowboardservice

Bon 10% Rabatt

Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie 10% Rabatt
auf das ganze Sortiment.

Bei einem Skiservice, Gratis Bindungstest
Ausgenommen Reduzierte Artikel, Vermietung und Reparaturen.

Zeitungs-
leser
sind
immer
gut
orientiert

Natursteine – Transporte – Wegbau

seit 60 Jahren

Rohkies + Heinis AG

- Feld- und Waldwegsanierung
- Kippertransporte, Abrollcontainer
- Humus, Mergel
- Natursteine

Grossmattweg 28
4106 Therwil
Tel. 061 721 13 40
Fax 061 721 11 50
rohkiesheinis@bluewin.ch



Aktuelle Bücher aus dem Reinhardt Verlag • www.reinhardt.ch

reinhardtverlag

Kolumne: Umworben

Werbung hofft, es mache bei den Adressaten klick!

Das Recht, für Produkte Reklame zu machen, gilt sicher, solange sich die Aktivitäten im Rahmen von Anstand und Gesetz bewegen.

Dem Konsumenten, Hörer, Leser, Gucker steht es aber zu, sich vor aggressiver Werbung zu schützen. Das gelingt mir nicht überall. Reklamen, Inserate in der Zeitung muss ich wohl in Kauf nehmen. Ich weiss, sie helfen, die Erfüllung meiner Wünsche nach Berichterstattung zu finanzieren.

Dem Zumüllen meines Briefkastens mit PR-Schrott kann ich mit einem Kleber einen Riegel schieben – falls der Verträger lesen kann. Ein Bekannter aus dem Druckgewerbe wies mich allerdings auf meine Verantwortung gegenüber dem Stellenerhalt in seinem Berufsstand hin. Er meinte: «Wenn das allmüht!»

Werde ich von Freunden auf irgendeine originelle Fernsehwerbung angesprochen, muss ich meist passen, denn ich hatte wohl bei deren Erscheinen schon weggezappt.

Plakatwerbung an geeigneten Orten finde ich gelegentlich sogar witzig und unterhaltsam. Und im Übrigen kann ich ja anderswo hinschauen.

«Rede ich mit Herrn Hansjörg Hänggi?», ist für mich ein Warnruf, der gelegentlich aus meinem Telefonhörer tönt. Ich habe meine Nummer im offiziellen Verzeichnis schon lange mit einem Stern versehen lassen, dieser sollte mich vor Telefonwerbung bewahren. Trotzdem versucht es immer wieder ein Schlaumeier, sich bei mir für irgendwelche Angebote Gehör zu verschaffen. Ich soll den Telefonanbieter, die Versicherung, die Krankenkasse wechseln, etwas überaus Nützliches kaufen oder den Armen, den Tierlein und andern Bedürftigen mit einer Spende helfen. Nichts gegen Hilfsorganisationen – aber ich bin gegen diese Form der Werbung allergisch. Wie sich wehren?



Bei Krankenkassenpromotion genügt eine kurze Bemerkung zu meinem Alter: «Ich bin 74!» Und schon schleicht jemand leise aus der Leitung. Andere unterbreche ich meistens mit dem Hinweis, dass sie bei mir an der falschen Adresse seien. Eigentlich tun mir ja alle leid, die in einem Call-Center hocken und für einen Hungerlohn und unter Entlassungsandrohung wildfremde Leute anrufen müssen und dabei den ganzen Tag mehr Frust als Erfolg einheimen. Daher höre ich dem Gesäusel gelegentlich zu und sage ermutigend: «Das machen Sie hervorragend!» Doch sofort hänge ich meinen Satz an: «Bitte nicht an meinem Telefon. Danggschön, adiöö!» Beim Anrufer machts klick!



Hansjörg Hänggi, freischaffender Autor in Therwil, bekannt durch seine Lieder- und Geschichten-Abende. (hansjoerghaenggi@intergga.ch)

So bleibt Ihr Brot länger frisch

Viele Konsumentinnen und Konsumenten wissen nicht, wie Brot richtig aufbewahrt wird. Das Fachgeschäft kann hier fundierten Rat geben.



Brot wird vom Konsumenten nach Geschmack, Knusprigkeit und Feuchtigkeit des Brotinnern (Krumme) beurteilt. Mit einer optimalen Lagerung lässt sich die Frische von Brot zwar positiv beeinflussen, was aber nicht darüber hinwegtäuschen kann, dass das Brot nach dem Backen einem natürlichen Alterungsprozess (Verdunsten des Wassers) unterworfen ist, der in Abhängigkeit zu Verpackung, Ausmahlungsgrad des Mehls, Teigführung (weiche oder feste Teige) und Raumklima mehr oder weniger schnell erfolgen kann. Auf den Punkt gebracht: Brot ist nach dem Backen und mit zunehmender Lagerdauer, d.h. auch in der Originalverpackung (Papiersack, Papiersack mit perforierter Folie oder dem bewährten Seidenpapier usw.) immer einem Alterungsprozess mit einer sensorischen Qualitätseinbusse unterworfen.

Empfehlungen zur Brotlagerung

- Kühler und trockener Raum, Einflüsse durch Fremdgerüche verhindern (Beispiel: Zwiebeln, Gewürze, muffige Küche usw.).
- Frischhaltefolie auf das Brotbrett legen und das Brot mit der Schnittfläche auf das Brotbrett oder direkt auf eine Stein- oder Marmorplatte stellen (Variante Stein ist für das Brotmesser weniger ideal).
- Das Brot immer mit Papiersack, Seidenpapier oder einem Baumwolltuch abdecken.
- Ganze Brote oder Brötli im Seidenpapier, Papiersack oder Brotsack aus Baumwolle im Brotkorb aufbewahren.
- Bei Brotkästen (Brotschubladen) ist darauf zu achten, dass genügend Luft zirkulieren kann. Brotbehälter aus Holz sind jenen aus Kunststoff vorzuziehen.

Brotlagerung im Tiefkühler

Brot sollte nur in Ausnahmefällen und immer nur kurzfristig tiefgekühlt werden. Am besten eignen sich dunkle Brotsorten oder Brotsorten mit Butteranteilen (Zopf, Toastbrote, Weggli). Bei der Tiefkühlung ist darauf zu achten, dass nicht zu grosse Brotläibe eingefroren werden (grosse Brote in Tranchen schneiden und als Portion tiefkühlen). Brot möglichst frisch und gut verschlossen in einem Plastikbeutel einfrieren. Altes Brot wird durch das Tiefkühlen nicht besser. Weggli, Gipfeli und Kleinbrote nicht länger als eine Woche, Brote nicht länger als 14 Tage tiefkühlen. Tiefgekühltes Brot im Raum antauen lassen und immer im Backofen bei 230°C kurz aufbacken oder im Toaster erwärmen. Wird dies sorgfältig gemacht, schmeckt das Brot beinahe wie frisch, neigt danach aber schnell zum Austrocknen!

Völlig ungeeignet zur Brotlagerung sind feuchte Räume, Plastiksäcke, verschlossene Plastikgefässe und auch der Kühlschrank!

Unter solchen Voraussetzungen verliert das Brot schnell seine Frische und Knusprigkeit, die Brotkruste wird gummig, das Brot verliert seinen feinen Charakter. Bei ungünstigem Klima neigt das Brot zudem innert kurzer Zeit zu Schimmelbefall und Brotkrankheit (Fadenziehen) – das Brot wird ungeniessbar!

Bäckerei Konditorei Café Jeker

Hauptstrasse 26, 4107 Ettingen
Telefon 061 721 14 77, www.jeker-beck.ch

Veranstaltungen/Termine

Gewerbe Therwil

Adventsfenster
Dezember 2015

Neujahrsapéro
8. Januar 2016

Generalversammlung
3. März 2016

Für aktuelle Neuigkeiten besuchen Sie unsere Homepage www.gewerbetherwil.ch

Gewerbe KMU Ettingen

2. Dezember Dorfweihnacht
9. Dezember Gemeindeversammlung mit anschliessender Präsentation der KMU mit Apéro
29. Januar: Fondue-Plausch
26. Februar: 30. Generalversammlung
23. April: 2. Frühlingserwachen

Für aktuelle Neuigkeiten besuchen Sie unsere Homepage www.kmu-ettingen.ch

Am Samstag in Therwil und Ettingen einkaufen! Unsere Samstags-Öffnungszeiten für Sie:

THERWIL				
4him men's wear	9.00	bis	17.00	
Betten-Haus Bettina	9.00	bis	16.00	
Bild und Rahmen Christian Abt	9.00	bis	12.00	und 14.00 bis 16.00
Brillen Studio Saladin	9.00	bis	14.00	
Büro Korei	9.00	bis	14.00	
Coiffure Isabella	8.00	bis	16.00	
der Schuh	8.00	bis	12.00	
Dorf Drogerie Eichenberger	8.00	bis	16.00	
Engelcoiffure	8.30	bis	15.00	
Fernseh Fehr	8.00	bis	12.00	und 13.30 bis 16.00
Festmode Desirée	10.00	bis	15.00	
Flora Vera Blumen	9.00	bis	12.00	und 14.00 bis 16.00
Frisierregge	8.00	bis	16.00	
Garage Ruf	10.00	bis	14.00	
Grellinger – Bäckerei	6.00	bis	17.00	
Gschängg-Stübli Fichtä	10.00	bis	16.00	
Gschwind Weinbau	10.00	bis	12.00	
Innendekorationen Roland Gschwind	Nach telefonischer Absprache			
Handschin Augenoptik	9.00	bis	14.30	
TS Hair Secrets GmbH	8.00	bis	13.00	
Leimen Apotheke	7.45	bis	12.15	
mathis fleisch & feinkost	7.00	bis	14.00	
Naturwesen und Kristalle	9.30	bis	16.00	
Radio TV Foto Bürgi	8.00	bis	12.00	
Rockstar Motos	10.00	bis	14.00	
Schroth&Nussbaumer	10.00	bis	13.00	
Träumli Kaffi Bar	9.00	bis	14.00	
Velo Schrade	9.00	bis	15.00	
Wullelade Gabrielle Abt	9.00	bis	12.00	und 14.00 bis 16.00
ETTINGEN				
Blauen Apotheke	8.00	bis	17.00	
Bäckerei – Konditorei – Café Jeker	7.00	bis	14.00	
Bike-Your-Life	9.00	bis	16.00	
Media Reisen	9.00	bis	13.00	
Blumenlädeli immer grün	9.00	bis	14.00	
Buchhandlung Stöcklin Media GmbH	9.00	bis	16.00	
Coiffure Team	8.00	bis	14.00	
Sport Stöcklin	9.00	bis	16.00	
Lädeli Bad Ettingen	6.00	bis	21.00	
Hue Optik	9.00	bis	14.00	
Wechselzone	11.30	bis	16.00	
Ambros Thüring GmbH	10.00	bis	12.00	

Gewerbe Therwil Gewerbe Ettingen Neumitglieder Steckbriefe

Wer sind wir:
Ip Marktforschung AG
Gründungsjahr: 1994

Was machen wir:
Ip Marktforschung ist spezialisiert auf Mystery Shopping, Preisvergleiche, Sortimentsanalysen und Befragungen. Seit 1994 führen wir für unsere Kunden in allen Sprachregionen der Schweiz Marktforschungsprojekte durch, lösungsorientiert und professionell – Ip eben.

Kontaktdaten:
Ip Marktforschung AG
Oberwilerstrasse 40b, 4106 Therwil
Telefon 061 263 32 82
www.ipmarktforschung.ch

Wer sind wir:
Zimtmüsli

Gründungsjahr: 2015
(inkl. Übernahme Jay's Delight Schweiz)

Was machen wir:
Kreieren individuelle Torten, Cupcakes, Cookies und vieles mehr. Unser Slogan ist: «Geht nicht gibts nicht!» Mit Ihnen zusammen stellen wir etwas Einzigartiges her. Für jeden Anlass: Hochzeit, Geburtstag, Taufe, Firmenanlässe oder als ein kleines Geschenk. Alles ist möglich!

Kontaktdaten:
Zimtmüsli, 4107 Ettingen
Barbara, Telefon 078 649 05 78
Isabelle, Telefon 079 778 08 32
www.zimtmuesli.ch
info@zimtmuesli.ch